

OC B/192 - Two typewritten letters from Wilhelm Altmann to Schenker, dated June 9, 1926

<http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OC-B-192.html>

[LETTER 1:]

{ *recto* }

[Writing shift ->] Preussische
Staatsbibliothek
Musikabteilung
Tagebuch Nr. [Writing shift ->] 675
[Writing shift ->] Berlin NW7, den
[Writing shift ->] 9. 6. 1926
[Writing shift ->] Unter den Linden
38.

[Writing shift ->] Hochverehrter Herr
Professor [Heinrich Schenker]!¹

Sehr erfreut wäre ich, wenn Herr v.
Hoboken [Anthony van Hoboken] eine
Facsimile-Ausgabe von Mozart [Wolfgang
Amadeus Mozart]schen Symphonien
veranstaltete. Wir haben die Es dur
Symphonie Köch.543 [Symphony No. 39 in E-flat
major, K. 543], jedoch nicht die G moll
Symphonie [Symphony No. 40 in G minor, K. 550],
obwohl dies Köchel angibt. Herr v. H.
[Anthony van Hoboken] muss eine Eingabe an
die Generaldirektion der Staatsbibliothek
machen. Voraussichtlich werden **[Writing
shift ->] wir** [Writing shift ->] von ihm als
Gegenleistung 10% von jedem
verkauften Exemplar und einige
Freiexemplare verlangen, wozu wir durch
unser Ministerium verpflichtet sind

Mit ausgezeichnete Hochachtung und
verbindlichsten Empfehlungen
[signed:] [Writing shift ->] Altmann [Wilhelm
Altmann]

[Writing shift ->] Herrn Prof.
Schenker
Wien

[LETTER 2:]

{ *verso* }

[Writing shift ->] Hochverehrter lieber
Herr Professor [Heinrich Schenker]!

Meinem offiziellen Briefe möchte ich noch

[LETTER 1:]

{ *recto* }

[Writing shift ->] Prussian State Library
Music Department
Daybook No. [Writing shift ->] 675
[Writing shift ->] Berlin NW7,
[Writing shift ->] June 9, 1926
[Writing shift ->] Unter den Linden 38
[Writing shift ->] Highly revered Professor
[Heinrich Schenker],¹

I would be very pleased if Mr. van
Hoboken [Anthony van Hoboken] arranged a
facsimile edition of Mozart [Wolfgang Amadeus
Mozart] symphonies. We have the E# major
Symphony, K. 543 [Symphony No. 39 in E-flat major,
K. 543], but not the G minor Symphony
[Symphony No. 40 in G minor, K. 550], although
Köchel states this. Mr. van Hoboken
[Anthony van Hoboken] must make an
application to the general administration
of the State Library. In return **[Writing
shift ->] we** [Writing shift ->] shall
probably require from him 10% of [the
price of] each copy sold and some free
copies, as our administration obliges us
to do.

With kindest regards and sincerest
respects

[signed:] [Writing shift ->] Altmann [Wilhelm
Altmann]

[Writing shift ->] Prof. Schenker
Vienna

[LETTER 2:]

{ *verso* }

[Writing shift ->] Highly revered dear
Professor [Heinrich Schenker],

I should like to add to my official letter the
answer also to your other questions. This
time I shall be in the Tyrol [Tirol] during
July; I shall probably go to the Landeck
region. Whether, though, I shall have the

die Antwort auf Ihre anderen Fragen beifügen. In Tirol bin ich diesmal während des Juli, voraussichtlich komme ich in die Gegend von Landeck. Ob ich aber die Zeit haben werde, einen Ausflug nach Galtür zu machen, der doch mindestens drei Tage in Anspruch nähme, weiss ich jetzt noch nicht. Dass ich einen Tag in Ihrer und Ihrer Frau Gemahlin [Jeanette Schenker] Gesellschaft sehr gern zubrächte, brauche ich Ihnen wohl nicht erst zu versichern. Herr Kapellmeister Schuster, der Herausgeber der „Musik [Die Musik]“, hat noch so entsetzlich viele vor längerer Zeit angenommene Artikel liegen, dass er bisher Herrn Vrielsander [sic] [Otto Vrieslander] noch nicht aufgefordert hat, über Sie zu schreiben. Das wird aber in diesen Tagen geschehen. Natürlich kommt dann Ihr Bild. Auf das Jahrbuch [Das Meisterwerk in der Musik, Band II (1926)] freue ich mich sehr. Gern würde ich Ihrem Schüler Weisse [Hans Weisse] einen Verlag nachweisen, aber die vielen Verleger, die ich kenne, sind jetzt nicht in der Lage, ein Streichsextett zu veröffentlichen. Wenn Herr Weisse [Hans Weisse] eine schöne deutliche Handschrift hat, könnte diese durch Photographie bei Röder (kostet 4 Mk die Seite) für den Druck brauchbar gemacht werden. Die kleine Partitur müsste allerdings gestochen werden (Seite wohl 7 – 8 Mk). Bei Druckzuschuss würde die Firma Ries & Erler, Berlin, oder Robert Forberg, Leipzig, vielleicht geneigt sein, den Verlag zu übernehmen. Schlimme Zeiten jetzt für ideal gerichtete Komponisten.

Recht herzliche Grüsse, auch an Ihre Frau [Jeanette Schenker] Gemahlin,
[Writing shift ->] Ihr
[signed:] Altmann [Wilhelm Altmann]

Citation

Schenker Documents Online, OC B/192, transcr. and transl. Nicholas Marston
<http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OC-B-192.html>
Accessed: 05 October 2024

Footnotes

time to make an excursion to Galtür, which would after all take up at least three days, I don't yet know. I hardly need convince you that I would very happily spend a day in the company of you and your wife [Jeanette Schenker]. Kapellmeister Schuster, the editor of *Die Musik* [Die Musik], has again left such a terrible number of articles accepted some time ago at a standstill that he has not yet asked Herr Vrieslander [Otto Vrieslander] to write about you. But that will happen in the next few days. Then there will of course be [the matter of] your picture. I am delighted about the *Yearbook* [Das Meisterwerk in der Musik, Band II (1926)]. I would gladly point your pupil Weisse [Hans Weisse] toward a publishing house, but the many publishers that I know are presently not in a position to publish a string sextet. If Mr Weisse [Hans Weisse] has an attractive, clear manuscript, this could be made serviceable for printing via photography by Röder (at a cost of 4 Marks per page). The miniature score would doubtless have to be engraved (easily 7–8 Marks per page). Given a printing subsidy, the firm Ries & Erler, Berlin, or Robert Forberg, Leipzig, might perhaps be inclined to take on publication. Desperate times these days for ideal-minded composers.

Most affectionate greetings, also to your wife [Jeanette Schenker],
[Writing shift ->] Yours
[signed:] Altmann [Wilhelm Altmann]

¹ Receipt of these letters is recorded in Schenker's diary at OJ 3/8, p. 2947, June 12, 1926: "Von Pr. Altmann (Br.): 10% vom Exemplar sind vorgeschrieben; die Handschrift liegt in Berlin; Schuster werde in einigen Tagen Vrieslander beauftragen; wegen eines Verlags einige Bemerkungen." ("From Professor Altmann (letter): 10% of each copy is reserved; the manuscript [of Mozart's K. 543] is in Berlin; Schuster will commission Vrieslander in a few days; a few remarks concerning a publisher [for Weisse]"). Schenker's writing to Altmann is recorded at OJ 3/8, p. 2945, June 7, 1926: "An Prof. Altmann (Br.): ob die Handschrift von Mozarts Esdur-Sinfonie in Berlin sei; wie lange Schuster den Artikel noch hinauszuziehen gedenkt? Ob er einen Verleger für Weisse wüßte?" ("To Professor Altmann (letter): is the autograph manuscript of Mozart's Symphony in E flat major in Berlin?; how long is Schuster thinking of delaying [publication of] the article? Does he know of a possible publisher for Weisse?").